

1864 Chippewas of Saginaw Annuity Payment Roll

Larry M. Wyckoff
2020

This document contains a copy of the original 1864 annuity payment roll for the Chippewas of Saginaw bands of Michigan along with an index of the transcribed names.¹ This payment was made under provisions of the treaty of Detroit, August 2, 1855. This roll contains the following chiefs:

S.D Simonds (p. 3)
A. O saw waw bun (p. 5)
Pay me quo ung (p. 7)
Nay aw be tung (p. 9)
Naw we ke zhick (p. 11)
William Smith (p. 13)
Me zhaw quaw naw um (p. 14)
Pay baw maw she (p. 15)
Naw taw way (p. 18)
Thomas Dutton (p. 19)
Nauck che gaw me (p. 21)
Quot way be (p. 23)
Elliott Kay bay (p. 24)
David Fisher (p. 26)

¹ This annuity payment roll is from the National Archives Microfilm series M234, Letters Received by the Office of Indian Affairs, 1824-80, roll 407, pp. 678-709. A transcription of the entire roll can be found at:
https://www.academia.edu/30802800/1864_Chippewas_of_Saginaw_Annuity_Payment_Roll

We the Chiefs, Headmen, Heads of
Families and Individuals without families
of the Chippewas of Saginaw, Swan Creek
and Black River. Indians within the Mack-
inac Indian Agency do hereby acknowledge
the receipt and payment to us by Demitt C
Leach United States Indian Agent in distr-
ibutive shares of ~~6500~~ ³²/₁₀₀ Dollars each,
of the sum of Ten Thousand Dollars - it
being the Cash Annuity due the said Indians
for the year 1864. Under the Treaty of Aug-
ust 24th 1855. —

Numbers.	Names.	Marks.	Families				Cont. And	
			Men.	Women.	Children	Totals.	Dolls	Cents
1	S. D. Simonds Chiq	x	1	1	5	7	44	24
2	Kay zhe aw sung 2'	x	1	1	5	7	44	24
3	Pay zhe rin ne abe	x	1	1	4	6	37	92
4	An go gin	x	1	1	4	6	37	92
5	Kaw gay aw zhe	x	1	1	3	5	31	60
6	Keche pe kay le	x	1	1	3	5	31	60
7	Metsaw bar too	x	1		4	5	31	60
8	Mechar bay mis	x	1	1	3	5	31	60
9	An ne nau be	x	1	1	3	5	31	60
10	Kaw gay ke zick	x	1	1	3	5	31	60
11	Po quaw ke ne gar	x	1	1	3	5	31	60
12	May daw wash	x	1	1	2	4	25	28
13	Pay me saw dung	x	1	1	2	4	25	28
14	Geo Pay me saw dung	x	1	1	2	4	25	28
15	An zhe tay gwaw	x	1	1	2	4	25	28

16	Shaw-naw-naw-caw-ne-go	x	1	1	2	4	25	28
17	Geo Corbin	x	1	1	2	4	25	28
18	Aquawbung	x	1	1	2	4	25	28
19	Ne Aquaw-neke-zhick	x	1	1	2	4	25	28
20	Maw-caw-day ge-naw	x	1	1	1	3	18	96
21	Naw-gaw-he-day	x	1	1	1	3	18	96
22	Kar-be-aw-be-nay	x	1	1	1	3	18	96
23	Coke-gaw	x	1	1	1	3	18	96
24	Day-baw-maw-the	x	1	1	1	3	18	96
25	Naw-naw-daw-naw-quot	x	1	1	1	3	18	96
26	Win-de-go-wish	x	1	1	1	3	18	96
27	Keche-gaw-naw-quot	x	1	1	1	3	18	96
28	A-sebun	x		1	1	2	12	64
29	Naw-ne-yea-ne	x		1	1	2	12	64
30	Solomon	x	1	1		2	12	64
31	John Irons	x	1	1		2	12	64
32	James Nicholson	x	1	1		2	12	64
33	Ne-kaw-naw-to-naw	x	1	1		2	12	64
34	Petaw-quaw-aw-son	x	1	1		2	12	64
35	Awzhe-tay-yaw	x		1	1	2	12	64
36	Shaw-naw-naw-to-way	x	1			1	6	32

1	A. Osawrawbun Chief	x	1	1	2	4	25	28
2	Jacob Jackson	x	1	1	5	7	44	24
3	Mawcaw-day we she may	x	1	1	4	6	37	92
4	O yaw bar	x	1	1	4	6	37	92
5	Thad: Lamer and ere	x	1	1	3	5	31	60
6	haw-gaw-naw she no	x	1	1	2	4	25	28
7	Wain claw-naw quot	x	1	1	2	4	25	28
8	Shaw braw-ne gause	x	1	1	2	4	25	28
9	May Shaw naw no	x	1	1	2	4	25	28
10	Say Shaw nay quooing	x	1	1	2	4	25	28
11	Paw-be wosh	x	1	1	2	4	25	28
12	Karge gay, a say	x	1	1	2	4	25	28
13	Peter Ogemawpexay se	x	1	1	2	4	25	28
14	W-ne-me quooing	x	1	1	2	4	25	28
15	John Ogemawpexay se	x	1	1	2	4	25	28
16	W th Osaw-naw-baw	x	1		2	3	18	96
17	Aish law-naw-been dung	x	1	1	1	3	18	96
18	Ne-be-nay quaw-do quaw	x		1	2	3	18	96
19	Mrs Ant. Sharrow	x		1	2	3	18	96
20	Henry Strong	x	1	1	1	3	18	96

21	Kay bay amsung	x	1	1	2	12	64	
22	John Collins 2 ^d	x	1	1	2	12	64	
23	Jay baw se gay	x	1	1	2	12	64	
24	Haw be xaw tung	x	1	1	2	12	64	
25	Saw guo do nay	x	1		1	6	32	
26	Haw haw se gay	x	1		1	6	32	
27	Dolly Shawrawnequaw	x		1	1	6	32	
28	Nebe nay quaw do quaw	x		1	1	6	32	
29	Kay Kay Koo	x		1	1	6	32	
30	Mrs Lohas Perrie	x		1	1	6	32	
31	Mrs Harvey Lawrence	x		1	1	6	32	
32	John B Major	x	1		1	6	32	
33	Mrs Soumei	x		1	1	6	32	
34	Peter Major	x	1		1	6	32	
35	Quay Caw	x		1	1	6	32	
36	Melia Darling	x		1	1	6	32	
37	Haw Co Me day quaw	x		1	1	6	32	
38	Aliese Sharon	x	1		1	6	32	
39	Ain ne raw do	x			1	1	6	32
40	Kezhe genaw	x		1		1	6	32
41	Daw go tick	x		1		1	6	32
42	Petar	x		1		1	6	32

27 35 47 109. 688 88

1	Pay me quo ung Chief	x	1	1	4	6	37	92
2	Luay Co Che	x	1	1	8	10	63	20
3	Thomas Chatfield	x	1	1	5	7	44	24
4	John Collins	x	1	1	5	7	44	24
5	William Smith	x	1	1	5	7	44	24
6	Sam daw be tung	x	1	1	4	6	37	92
7	James Riley	x	1	1	4	6	37	92
8	One. Debishko	x	1	1	4	6	37	92
9	Mr. Chatfield	x	1	1	3	5	31	60
10	James Shaw	x	1	1	3	5	31	60
11	Riza Petawbaw	x		1	3	4	25	28
12	Danpson Greenbird	x	1	1	2	4	25	28
13	Major Francis	x	1	1	2	4	25	28
14	Narvey Chamberlin	x	1	1	2	4	25	28
15	Daniel Shay Can	x	1	1	2	4	25	28
16	Addison Lyons	x	1	1	1	3	18	96
17	Charlotte Chatfield	x		1	2	3	18	96
18	Benj. Isaacs	x	1	1	1	3	18	96
19	Ogawbay gezhe go quay	x		1	2	3	18	96
20	Kay She Kay raw tung	x	1	1	1	3	18	96

21	Charge naur	x	1	2	3	18	96
22	Saw saw de gay	x	1	1	1	3	18 96
23	Key way de no quay	x		1	2	3	18 96
24	Ind Me squaw naur naur quib	x	1	1	1	3	18 96
25	Aros	x		1	2	3	18 96
26	Moses. tr naur be	x	1	1	1	3	18 96
27	Ken ne o be	x	1	1	1	3	18 96
28	Thomas May naur go	x	1	1	1	3	18 96
29	James Oche be cur	x	1	1	1	3	18 96
30	Way cur naur se gay	x	1	1	1	3	18 96
31	Ind Shawt njc tolies	x		1	1	2	12 64
32	Amos Chamberlain njc tolies	x		1	1	2	12 64
33	Naw o quash am	x	1	1		2	12 64
34	Francis Sans way	x	1	1		2	12 64
35	Way ke che naur no quay	x		1	1	2	12 64
36	Kesie naur bay	x	1	1		2	12 64
37	Shay now Collens	x			1	1	6 32
38	Wm. Collens 2	x	1			1	6 32
39	Amos Chamberlain	x	1			1	6 32
40	Key naur naur he gay	x		1		1	6 32
41	Nanket Saw quaw do	x		1		1	6 32

42	Ke gaw ne ge waw no gaw	x		1		1	6	32
43	Ahe baw ke ghuik	x	1			1	6	32
44	Way min daw haw gaw do gaw	x		1		1	6	32
45	John Shay Law	x	1			1	6	32
46	Aw be law sung	x	1			1	6	32

32 40 80 152 960.64

1	Way aw be tung Chiel	x	1	1	1	3	18	96
2	Kaw she garse	x	1	1	6	8	50	56
3	Kaw ge gay be	x	1	1	5	7	44	24
4	John Jones	x	1	1	5	7	44	24
5	Shaw bray re dung	x	1	1	4	6	37	92
6	Pe nay se now gaw maw	x	1	1	4	6	37	92
7	Kaw be ke ghuik	x	1	1	3	5	31	60
8	Qaw be gaw	x	1	1	3	5	31	60
9	Daw daw so way	x	1	1	2	4	25	28
10	Mr. Bay she nin ke abe	x	1	1	2	4	25	28
11	Kaw gay aw sung	x	1	1	2	4	25	28
12	Way yaw we ke ghuik	x	1	1	2	4	25	28

13	Peter Kawgarne	x	1	1	2	4	25	28
14	Ma char bay	x	1	1	2	4	25	28
15	Mrs E Myman	x		1	3	4	25	28
16	Chas. K Rodde	x	1	1	1	3	18	96
17	Mawn goorse	x	1	1	1	3	18	96
18	Ma Awne me qlo ung	x		1	2	3	18	96
19	Ma me tau kezhiu	x	1	1	1	3	18	96
20	Kaw gar nway me dung	x	1	1	1	3	18	96
21	Pay nwar nwar q uot	x	1		1	2	12	64
22	Ode nwar ge non	x	1	1		2	12	64
23	Pay bow me ge mung	x	1	1		2	12	64
24	Kaw say che nro	x	1	1		2	12	64
25	Non gaish car nwar	x	1	1		2	12	64
26	Geo. Keehe kaw bo zoo	x	1	1		2	12	64
27	Kaw saish car nro q uay	x		1	1	2	12	64
28	Samuel Davis	x	1	1		2	12	64
29	Oshaw kaw sko ge nwar	x	1	1		2	12	64
30	Key ge do q uay	x		1		1	6	32
31	Key o bow to q uay	x		1		1	6	32
32	Enza Ke ko zhar	x		1		1	6	32
33	O saw nwar nwar q uay do q uay	x		1		1	6	32

26 32 57 112 707. 84

1	Naw we kez thick Chief	x	1	1	4	6	37	92
2	Nawoh	x		1	6	7	44	24
3	I yak	x	1	1	5	7	44	24
4	Me Shaw bore	x	1	1	4	6	37	92
5	James Grubb	x	1	1	4	6	37	92
6	Onon gaur se gay	x	1	1	4	6	37	92
7	Setway way go nay be	x	1	1	3	5	31	60
8	Shobe law quot	x	1	1	3	5	31	60
9	Naw be gaur me skum	x	1	1	3	5	31	60
10	Way way din	x	1	1	3	5	31	60
11	One Aquaw naw law quot	x	1	1	3	5	31	60
12	Maw car day naw quot	x	1	1	3	5	31	60
13	John Pontiac	x	1	1	3	5	31	60
14	Peter May naw se gay	x	1	1	2	4	25	28
15	Pay me go quig	x	1	1	2	4	25	28
16	Kaw gay aw naw quot	x	1	1	2	4	25	28
17	Pay aw naw se gay	x	1	1	2	4	25	28

18	ton be she quay	x		1	3	4	25	28
19	Ako gaw bo re	x	1	1	2	4	25	28
20	Peen de gay	x		1	2	3	18	96
21	Maw Aur day gezhego	x	1	1	1	3	18	96
22	Kaw gay aw ge won	x	1	1		2	12	84
23	Sophia Gruett sister	x		2		2	12	64
24	Eliza Ashmun	x		1		1	6	32
25	Maw Sodge	x		1		1	6	32
26	Wm Westbrook	x	1			1	6	32
27	David Ashmun	x			1	1	6	32
28	James Gruett Jr.	x	1			1	6	32
29	Mrs Gruett	x	1			1	6	32
30	Maw bay gezhego quay	x		1		1	6	32
31	Aur quay gance	x		1		1	6	32

22 28 65 115 y 26. 80

1	William Smith Chief	x	1	1	4	6	37	92
2	Saw-gaw-nway ne dung	x	1	1	7	9	56	88
3	Naw-bo go mau	x	1	1	5	7	44	24
4	Shaw-naw-ne pe-nay-se	x	1	1	4	6	37	92
5	Saw-gaw-nin ne abe	x	1	1	4	6	37	92
6	Neche aw-naw-quot	x	1	1	4	6	37	92
7	Mesaurbar	x	1	1	3	5	31	60
8	Mw-que ne sause	x	1	1	3	5	31	60
9	Me-sko-miw	x	1	1	3	5	31	60
10	Naw-ne-sheence	x	1	1	2	4	25	28
11	John Jackson	x	1	1	2	4	25	28
12	Key-way aw-naw-quot	x	1	1	2	4	25	28
13	King gwaw-naw-quot	x	1	1	1	3	18	96
14	Neso got	x	1	1	1	3	18	96
15	Naw-saish cum	x	1	1	1	3	18	96
16	Key-she aw-sung	x	1	1	1	3	18	96
17	Thomas Nelson	x	1	1	1	3	18	96
18	Me-she-be-she-quay	x		1	1	2	12	64
19	Ashe-law	x	1	1		2	12	64
20	Solly Petaw-se-gay-quay	x		1	1	2	12	64

21	Shawbrause & Son	x	1	1	2	12	64
22	Mark Peshe Kay	x	1	1	2	12	64
23	Kay ge shego me	x	1		1	6	32
24	Joseph Nesogob	x	1		1	6	32
25	Moose Equay	x		1	1	6	32
26	Thomas Smith	x	7		1	6	32
27	Moses Sawgunsegay	x		1	1	6	32

22 22 53 97 613.04

1	Mezhawqawnawum Chig	x	1	1	6	8	50	56
2	Maish ke aw she	x	1	1	8	10	63	20
3	Benjamin Pebone	x	1	1	6	8	50	56
4	Mawehe gaw bore	x	1	1	6	8	50	56
5	Choko se naw say	x	1	1	4	6	37	92
6	Oge she genawno quay	x		1	4	5	31	60
7	Penay se neke shik	x	1	1	3	5	31	60
8	Sawbaw sin	x	1	1	2	4	25	28
9	John P Williams	x	1	1	2	4	25	28

10	Way yaw toe	x	1	1	1	3	18	96
11	So he cen ge gun	x	1	1	1	3	18	96
12	Shaw naw ne se kay se	x	1	1	1	3	18	96
13	David Kay ne grouse	x	1	1	1	3	18	96
14	Olish quay dai	x		1	1	2	12	64
15	Naw say che naw no quay	x			1	1	6	32
16	Xaw quaw se no quay Sn. Cheld	x			1	1	6	32
17	lle quaw ne quay	x		1		1	6	32
18	chebaw ne quay	x		1		1	6	32
19	John Sebore	x	1			1	6	32
20	Nawbo way	x	1			1	6	32
21	Way min daw se no quay	x		1		1	6	32
22	Selaw quo daw no quay	x			1	1	6	32
23	Oraw naw se no quay	x			1	1	6	32

14	17	50	81	511.92
----	----	----	----	--------

1	Pay baw mau she Chief	x	1	1	1	3	18	96
2	Ve be nos	x		1	8	9	56	88
3	Sho? Kay ne raw way	x	1	1	5	7	44	24

4	Arbe taw kezhiick	x	1	1	5	7	44	24
5	Oke che gum	x	1	1	4	6	37	92
6	Alle ge see	x	1	1	4	6	37	92
7	Sol. Haw say che mon	x	1	1	4	6	37	92
8	Haw the arlin	x	1	1	4	6	37	92
9	Asaw may	x	1		5	6	37	92
10	Day kezhiick	x	1	1	4	6	37	92
11	Inter Ke ne wance	x	1	1	3	5	31	60
12	Mawbe she gear	x	1	1	2	4	25	28
13	Im Ar bray qico um	x	1	1	2	4	25	28
14	Megawone kezhiick	x	1	1	2	4	25	28
15	May Co tay o shing	x	1		3	4	25	28
16	De nay se maw be	x	1	1	2	4	25	28
17	Jac Keesh kaw koo	x	1	1	2	4	25	28
18	Shawbe quo um	x	1	1	1	3	18	96
19	Seen de gay aw geraw	x		1	2	3	18	96
20	James bloud	x	1	1	1	3	18	96
21	Sawn de gay caw raw	x	1	1	1	3	18	96
22	Inay ke che now	x	1	1	1	3	18	96
23	Day she kezhiick	x	1	1	1	3	18	96
24	Ar que daw baw no qway	x	1	1	1	3	18	96
25	Jac. de gaw ne quo um	x	1	1	1	3	18	96

26	Jay ghick naw	x	1	1	1	3	18 96
27	John Kawbay yaw	x		1	2	3	18 96
28	Robt. Shaw naw kezhik	x	1	1	1	3	18 96
29	Kay nay ge naw	x		1	2	3	18 96
30	Mos. Oke che gum	x	1	1	1	3	18 96
31	Mos. Shaw be quo um	x	1	1		2	12 64
32	O naw ne baw	x		1	1	2	12 64
33	Nay be ge naw	x		1	1	2	12 64
34	Maw dway aw se ho gum	x		1	1	2	12 64
35	Silas Nay ne g nance	x	1	1		2	12 64
36	Benj. Kay bay o son	x	1	1		2	12 64
37	John She baw kezhik	x	1			1	6 32
38	Moses	x			1	1	6 32
39	Kay naw day kezhik	x			1	1	6 32
40	Nay be she nay gum	x		1		1	6 32
41	Naw son kezhik	x	1			1	6 32

31 35 81 147 929.04

1	Naw taw way Chief	x	1	1	6	8	50.	56
2	Pay she nin ne	x	1	1	6	8	50.	56
3	Shaw naw nis	x	1	1	6	8	50.	56
4	Aw be taw ke zhik	x	1	1	5	7	44	24
5	Kay che no ting	x	1	1	5	7	44	24
6	Oshaw o gaw	x	1	1	3	5	31	60
7	Maim way keche now	x	1	1	3	5	31	60
8	Kay taw ge go nay be	x	1	1	3	5	31	60
9	Kay she shaw way	x	1	1	3	5	31	60
10	Pay me che way saw dung	x	1	1	2	4	25	28
11	Petaw ge naw no	x	1	1	2	4	25	28
12	Kinne obe	x	1	1	2	4	25	28
13	Ind. Campeau	x	1	1	2	4	25	28
14	Aw be taw naw naw quot	x	1	1	2	4	25	28
15	Shaw be yea	x	1	1	1	3	18	96
16	Aw be taw naw naw quot	x	1		2	3	18	96
17	Shaw naw ne ke zhik	x	1	1	1	3	18	96
18	Kay now day ke zhik	x	1	1	1	3	18	96
19	Ke zhe graw nin ne	x	1		2	3	18	96

20	Pay zhe toe	x	1		1	2	12.64
21	Kay aw naw quaw do	x	1	1		2	12 64
22	Ke che naw naw she	x	1	1		2	12 64
23	Kobe kay ge zhe go quaw	x		1		1	6 32
24	Shon ne aw quay ^d ched	x			1	1	6 32

22 20 59 101 638.32

1	Thomas Dutton Chief	x	1	1	5	7	44. 24
2	Jacob Fisher	x	1	1	6	8	50 56
3	James Fisher	x	1	1	4	6	37 92
4	Kaw Kaw cheese	x	1	1	4	6	37 92
5	William Hart	x	1	1	3	5	31 60
6	Mrs John Riley	x		1	4	5	31 60
7	Pain way we dung	x	1	1	3	5	31 60
8	Aish daw naw quay be	x	1	1	3	5	31 60
9	John Todd	x	1	1	2	4	25 28
10	Peter Babin	x	1	1	2	4	25 28

11	John Blanchard	x	1	1	2	4	25	28
12	Kawoke zlick	x	1	1	1	3	18	96
13	Elijah Pileker	x	1	1	1	3	18	96
14	Keche megis	x	1	1	1	3	18	96
15	Robert Fisher	x	1	1	1	3	18	96
16	Mawaway gemawo quar	x		1	2	3	18	96
17	Aish tau nawbin dung	x	1	1		2	12	64
18	O yaw banse	x	1		1	2	12	64
19	Key wainse	x	1	1		2	12	64
20	Boul Ke che megis	x	1	1		2	12	64
21	Joseph Roy	x	1	1		2	12	64
22	Kawbe mway me dung	x	1			1	6	32
23	Aish quay ke zlick	x	1			1	6	32
24	Edith Kay maw tauy	x		1		1	6	32
25	Martha	x		1		1	6	32

21 22 45 88 556.16

1	Nauk che gaw me Chief	x	1	1	1	3	18 96
2	Mrs Ant. Peltier	x		1	6	y	44 24
3	Etow quar	x		1	5	6	37 92
4	Nay se gay	x	1	2	3	6	37 92
5	Aish daw naw quot	x	1	1	4	6	37 92
6	Shaw naw naw se gay	x	1	1	3	5	31 60
7	Nain daw be quar	x		1	4	5	31 60
8	Ogaw bay aw naw quot	x	1	1	2	4	25 28
9	Kaw bay on	x	1	1	2	4	25 28
10	Kaw me tye aw she	x	1	1	2	4	25 28
11	Ain daw naw se gay	x	1	1	2	4	25 28
12	Kay bay quo ung	x	1	1	2	4	25 28
13	Me squaw aw naw quot	x	1	1	1	3	18 96
14	Gay (aw) me ke ge do	x	1	1	1	3	18 96
15	Chug gwaw naw quot	x	1	1	1	3	18 96
16	Me shaw gwaw re se nay se	x	1	1	1	3	18 96
17	Ogaw bay quo new	x	1		2	3	18 96
18	Nay be ge naw na quar	x		1	2	3	18 96
19	Naw se te nay be	x	1	1	1	3	18 96
20	O ge daw naw quot	x	1	1	1	3	18 96

21	Naw be gay kake	x	2		1	3	18	96
22	Petaw Naw	x		1	2	3	18	96
23	Kaw gay ge naw no	x	1	1	1	3	18	96
24	Ogaw bay saw me non	x	1	1	1	3	18	96
25	Quay ke ge zhick	x	1	1	1	3	18	96
26	Saw bay naw quaw aw	x		1	1	2	12	64
27	Ne gay ke gay bo me quay	x		1	1	2	12	64
28	Say tar muk	x	1	1		2	12	64
29	Cho. Ogaw bay aw naw quot	x	1	1		2	12	64
30	Naw gay ke gay bo me	x	1	1		2	12	64
31	Naw o saw muk	x	1			1	6	32
32	Kaw gay ge naw no quay	x		1		1	6	32
33	Me quaw ke quay	x		1		1	6	32
34	An te saw me go quay	x		1		1	6	32
35	Say say go nay quay	x		1		1	6	32
36	Naw o quawish saw	x	1			1	6	32
37	Louison Roy	x	1			1	6	32
38	Mary Seltier	x		1		1	6	32
39	Saw bekogezhego quay	x		1		1	6	32
40	An me ke go nay be quay	x			1	1	6	32

27 35 55 117 739.44

1	Quot may be Chief	x	1		6	y	44. 24
2	Me she naw gaw	x	1	1	6	8	50. 58
3	Paw ace	x	1.	1	4	6	37. 92
4	Key o graw nay be	x	1	1	4	6	37. 92
5	Say quay naw	x	1	1	4	6	37. 92
6	Kaw be miway ire duy	x	1	1	4	6	37. 92
7	Mrs Jane Con	x		1	4	5	31 60
8	Daw gaw tub	x	1	1	2	4	25 28
9	Luke Maish ke aw she	x	1	1	2	4	25 28
10	Kaw te gay koonse	x	1	1	2	4	25 28
11	May win daw naw quot	x	1	1	2	4	25 28
12	Maw che naw do quay	x		1	2	3	18 96
13	Aw be tau naw naw quot	x	1	1	1	3	18 96
14	Mrs L Stevens	x		1	2	3	18 96
15	Say maw se gay	x	1	1		2	12 64
16	May aw zhe me	x		1	1	2	12 64
17	One ne te go	x		1	1	2	12 64
18	Naw bo ge maw	x	1			1	6 32
19	Shaw naw nay se	x	1			1	6 32
20	Luke Maish ke aw she Infant	x			1	1	6 32

14 16 48 78 492. 96

1	Elliott Kay bay Chief	x	1	1	5	7	44	24
2	Aw-naw-guaw-do	x	1	1	7	9	56	88
3	M & Bourrassa	x	1	1	6	8	50	56
4	She-baw-ke-zhick	x	1	1	5	7	44	24
5	Aw-ne-me-gaw-bome	x	1	1	5	7	44	24
6	Samuel Ottawa	x	1	1	5	7	44	24
7	Ottaw-me-go-nay-be	x	1	1	5	7	44	24
8	Francis Roy	x	1	1	5	7	44	24
9	Saks way way shing	x	1		5	6	37	92
10	Aw-gaw-nay-me-dung	x	1	1	4	6	37	92
11	Petway-me-tum	x	1	1	4	6	37	92
12	Kay-kake	x	1	1	4	6	37	92
13	Ke-che-penay-se	x	1	1	4	6	37	92
14	A-naw-say-aw-naw-quot	x	1	1	4	6	37	92
15	Ad-Se-nay-zheence	x	1	1	4	6	37	92
16	Way-me-gwanse	x	1	1	4	6	37	92
17	Say-ge-too	x	1	1	3	5	31	60

18	Mawbawtoo	x	1	1	3	5	31	60
19	Mrs Jac. Grewerast	x		1	4	5	31	60
20	James Day Cawaw	x	1	1	3	5	31	60
21	Day me go ging	x	1	1	3	5	31	60
22	Kawbebonokaw	x	1	1	2	4	25	28
23	John Roy	x	1	1	2	4	25	28
24	Mrs. Ash quay go nay be	x	1	1	2	4	25	28
25	Mawche awnin ne	x	1		3	4	25	28
26	Hollan Day Cawaw	x	1	1	2	4	25	28
27	Abawquo um	x	1	1	2	4	25	28
28	Okeche gum	x	1	1	2	4	25	28
29	Lawo quay ke zhik	x	1	1	2	4	25	28
30	Wash tun	x	1	1	2	4	25	28
31	Chish quay gnou	x	1	1	1	3	18	96
32	Mrs Peter Roy	x	1	1	1	3	18	96
33	Day Shaw nawquot	x	1		1	2	12	64
34	Day way gause	x	1	1		2	12	64
35	Keyhe gaw so may gwar	x		1	1	2	12	64
36	Ching gaw quo um	x	1	1		2	12	64
37	Owaw no quay	x		1	1	2	12	64

38	Maw Koonse	x	1	1	2	12	64
39	Sebenange mawno quay	x		1	1	2	12 64
40	William Roy	x	1		1		6 32
41	Abm Traversat	x	1		1		6 32
42	Mawno sawse	x	1		1		6 32
43	David Mawbooge maw	x			1	1	6 32

38 36 118 192 1.2 13. 44

1	David Fisher Chief	x	1	1	2	4	25. 28
2	Henry Iue wis	x	1	1	4	6	37. 92
3	Maw-tway bo ge	x		1	3	4	25 28
4	Maw dway an se no quay	x		1	3	4	25 28
5	Jay quo mung	x	1		3	4	25 28
6	Phillip Fisher	x	1		3	4	25 28
7	Jos. Maish quot	x	1		2	3	18. 96

8	Ne gaw ne quo um	x	1	1	1	3	18	96
9	Kawbo aw no quay	x		1	2	3	18	96
10	Kawbe se nay se	x	1	1	1	3	18	96
11	Mrs Lhas Fuge	x		1	2	3	18	96
12	Penay se ne qezhe go quay	x		1	1	2	12	64
13	Penay se ne ke zhick	x	1	1		2	12	64
14	She banse	x	1			1	6	32
15	Shaw raw nay se	x			1	1	6	32
16	William Chatfield 2	x	1			1	6	32
17	James Day Lawaw' Infant	x			1	1	6	32
18	He she be she	x	1			1	6	32
19	Eliza Cloud.	x			1	1	6	32
20	Day she nin ne a be	x	1			1	6	32
21	Kinneobes child	x			1	1	6	32
22	Kawbe raw nungs child	x			1	1	6	32
23	Williams Collins	x	1			1	6	32
24	Mrs Wm Collins	x		1		1	6	32
25	Day Law saw quo ung	x			1	1	6	32
26	Nay Law me kawbo ne quay	x			1	1	6	32
This amt paid to Chie David Fisher as sub trac		x	-	-	-	-	8	08

13. 11. 34. 58. 374. 64

Recapitulation.

No.	Bands.	Indians.	Amount.
1.	S. D. Simonds	134.	\$. 846. 88
2	A Osaw-naw-bunis	109.	. 688. 88
3	Pay-me-quo-mingis	152.	. 960. 64
4	Kay-ar-be-tungs	112.	. 707. 84
5	Har-doke-shicks	115.	. 726. 80
6	William Smith's	97.	. 613. 04
7	Mezhaw-quaw-naw-unis	81.	. 571. 92
8	Pay-bar-mann-shes	147.	. 929. 04
9	Kay-taw-nays	101.	. 638. 32
10	Thomas Sutton	88.	. 556. 16
11.	Sauck-che-gaw-mes	117.	. 739. 44
12.	Quot-may-bes	78.	. 492. 96
13.	Elliott Kay-bays	192.	1. 213. 44
14.	Davis Fishers	58.	. 374. 64
Aggregates.		1581.	\$ 10,000. 00

We the undersigned do hereby Certify
on honor that we were severally and personally
present at the payment of the above mentioned
accounts - that we saw the same paid to the several
Indians whose signatures or marks are affixed
to this receipt and that their said signatures
or marks, were affixed thereto in our presence.

Done in the State of Michigan this, 20.
day of October 1864.

D. C. Lusk Indian Agent,
Chas. H. Koda U.S. Interpreter
~~W. H. Hughes~~ Supt. Mills -
M. Grinnell U.S. Blacksmith
Marion H. Hine U.S. Teacher,
Laura A. Law U.S. Teacher,
Rich. M. Smith -

We the undersigned Chiefs of the Ship-
peras of Saginaw, Inaw peek and Black River
Indians within the Mackinac Indian Agency
do hereby acknowledge the correctness of the fore-
going receipts.

J D Simonds	-	Chief His x mark
A O Saw nau bum	-	Chief His x mark
Say me quo ung	-	Chief His x mark
Say ar be tung	-	Chief His x mark
Saw we ke zick	-	Chief His x mark
William Smith	-	Chief His x mark
Mezhawquaw nau um	-	Chief His x mark
Say bar mau shes	-	Chief His x mark
Saw tau way	-	Chief His x mark
Thomas Lullon	-	Chief His x mark
Sauk che gear me	-	Chief His x mark
Quot way his		Chief His x mark
Elliott Ray bay		Chief His x mark
David Fisher		Chief His x mark

In the presence of

D. F. Lynch Ind. Agent.
Chas. H. Rodd U.S. Interpreter
~~Wm. H. Wright~~ Capt. Mills
Ch. Grinnell U.S. Blacksmith
Laura S. Law U.S. Teacher.
Maria H. Kane U.S. Teacher.
Rich. M. Smith —

2
Vouch. No. 1.
Abst. Treaty Strip.
4. gr. 1864.

NAME INDEX

Name	Page	No.	Name	Page	No.
A ko gaw bo we	12	19	Ching gwaw naw quot	13	13
A quaw bung	4	18	Ching gwaw naw quot	21	15
A saw may	16	9	Cloud, Eliza	27	19
A she daw	13	19	Cloud, James	16	20
A waw say aw naw quot	24	14	Collins, John	7	4
Ain daw naw se gay	21	11	Collins, John 2d.	6	22
Ain ne waw be	3	9	Collins, Mrs. Wm.	27	24
Ain ne waw do	6	39	Collins, Shay now	8	37
Aish daw naw quay be	19	8	Collins, William	27	23
Aish daw naw quot	21	5	Collins, Wm. 2d.	8	38
Aish quay go nay be, Thos.	25	24	Coon, Mrs. Jane	23	7
Aish quay ke zhick	20	23	Corbin, Geo.	4	17
Aish taw waw baw dung	5	17	Davis, Samuel	10	28
Aish taw waw bin dung	20	17	Dutton, Thomas, Chief	19	1
Anos	8	25	Etow quay	21	3
Asebun	4	28	Farling, Amelia	6	36
Ashmun, Daniel	12	27	Fisher, David, Chief	26	1
Ashmun, Eliza	12	24	Fisher, Jacob	19	2
Aw be taw ke zhick	16	4	Fisher, James	19	3
Aw be taw ke zhick	18	4	Fisher, Phillip	26	6
Aw be taw quot	11	8	Fisher, Robert	20	15
Aw be taw sung	9	46	Fournier, Mrs.	6	33
Aw be taw waw naw quo ung	18	16	Francis, Major	7	13
Aw be taw waw naw quot	18	14	Gage, Mrs. Chas.	27	11
Aw be taw waw naw quot	23	13	Graveraet, Mrs. Jac.	25	19
Aw bway quo um, Wm.	16	13	Gravereat, Abrm.	26	41
Aw go gin	3	4	Greenbird, Sampson	7	12
Aw naw be, Moses	8	26	Gruett, James	11	5
Aw naw quaw do	24	2	Gruett, James Jr.	12	28
Aw ne me gaw bo we	24	5	Gruett, Sophia	12	23
Aw ne me ke go nay be quay	22	40	Gruett, Wm.	12	29
Aw ne me quo ung	5	14	Hart, William	19	5
Aw ne me quo ung, M.A.	10	18	I yalk	11	3
Aw quay zance	12	31	I yaw banse	20	18
Aw que daw baw no quay	16	24	I yaw bay	5	4
Aw que we sanse	13	8	Irons, John	4	31
Aw te caw me go quay	22	34	Isaacs, Benj.	7	18
Aw zhe tay gwaw	3	15	Jackson, Jacob	5	2
Aw zhe tay yaw	4	35	Jackson, John	13	11
Blanchard, John	20	11	Jones, John	9	4
Bourrassa, M. C.	24	3	Kaw bay on	21	9
Campeau, And.	18	13	Kaw bay yaw, Jane	17	27
Chamberlin, Amos	8	32	Kaw be aw be nay	4	22
Chamberlin, Amos	8	39	Kaw be bo no kay	25	22
Chamberlin, Harvey	7	14	Kaw be mway we dung	20	22
Chatfield, Charlotte	7	17	Kaw be mway we dung	23	6
Chatfield, Thomas	7	3	Kaw bo aw no quay	27	9
Chatfield, William, 2d	27	16	Kaw gay aw ge won	12	22
Chatfield, Wm.	7	9	Kaw gay aw naw quot	11	16
Che ko se naw say	14	5	Kaw gay aw she	3	5
Ching gaw quo um	25	36	Kaw gay aw sung	9	11

Name	Page	No.	Name	Page	No.
Kaw gay ge waw no	22	23	Maish ke aw she, Luke	23	9
Kaw gay ge waw no quay	22	32	Maish ke aw she, Luke's, Infant	23	20
Kaw gay ke zhick	3	10	Maish quot, Jos.	26	7
Kaw ge gay be	9	3	Major, John B.	6	32
Kaw ge gay o say	5	12	Major, Peter	6	34
Kaw kaw cheese	19	4	Martha	20	25
Kaw te gay koonse	23	10	Maw caw day ge niew	4	20
Kaw we tye aw she	21	10	Maw caw day ge zhe go	12	21
Kaw zhe ganse	9	2	Maw caw day naw quot	11	12
Kay bay aw sung	6	21	Maw caw day we she way	5	3
Kay bay o say, Benj.	17	36	Maw che aw nin ne	25	25
Kay bay quo ung	21	12	Maw che gaw bo we	14	4
Kay bay, Elliot, Chief	24	1	Maw che waw so quay	23	12
Kay che no ting	18	5	Maw co me day quay	6	37
Kay kake	24	12	Maw dway aw se no quay	17	34
Kay kay koo	6	29	Maw dway aw se no quay	26	4
Kay ne naw way, Thos.	15	3	Maw dway ge waw no quay	20	16
Kay she shaw way	18	9	Maw koonse	26	38
Kay taw ge go nay be	18	8	Maw ne zheence	13	10
Kay zhe aw sung	13	16	Maw tway bo ge	26	3
Kay zhe aw sung, 2d.	3	2	Mawn goonse	10	17
Ke che aw naw quot	13	6	May aw zhe me	23	16
Ke che gaw naw quot	4	27	May co tay o shing	16	15
Ke che me gis	20	14	May daw wosh	3	12
Ke che me gis, Saml.	20	20	May maw se gay, Peter	11	14
Ke che pe nay se	3	6	May yaw we ke zhick	9	12
Ke che pe nay se	24	13	Me chaw bay	10	14
Ke che waw waw she	19	22	Me chaw bay wis	3	8
Ke kaw naw so way	4	33	Me ge see	16	6
Ke ne waince, John	16	11	Me quaw ne quay	15	17
Ke no zhay, Eliza	10	32	Me quaw ne quay	22	33
Ke we taw ke zhick	10	19	Me saw bay	13	7
Ke zhe gaw so way quay	25	35	Me shaw bose	11	4
Ke zhe ge waw	6	40	Me she be she	27	18
Ke zhe gwaw nin ne	18	19	Me she be she quay	13	18
Keche waw bo zoo, Geo.	10	26	Me she waw gaw	23	2
Keesh kaw koo, Jac.	16	17	Me sko min	13	9
Kesis way bay	8	36	Me squaw aw naw quot	21	13
Key ge do quay	10	30	Me squaw waw naw quot, Jno.	8	24
Key o baw to quay	10	31	Me squaw we ke zhick	4	19
Key o gwaw nay be	23	4	Me zhaw gwaw ne pe nay se	21	16
Key wainse	20	19	Me zhaw quaw naw um, Chief	14	1
Key waw naw ne quay	8	40	Met saw baw toe	3	7
Key way aw naw quot	13	12	Moose Equay	14	25
Key way de no quay	8	23	Moses	17	38
Key way din	11	10	Nauck che gaw me, Chief	21	1
Key way ge waw	17	29	Naw gaw naw she mo	5	6
Kin ne obe	8	27	Naw gaw ne gaw bo we	22	30
Kin ne obe	18	12	Naw gaw ne say	4	21
Kinneobe's child	27	21	Naw gaw ne, Peter	10	13
Lamarandiere, Thads.	5	5	Naw gaw nway we dung	10	20
Lawrence, Mrs. Harvey	6	31	Naw gaw nway we dung	13	2
Lyons, Addison	7	16	Naw gaw nway we dung	24	10
Maim way ke che won	18	7	Naw no caw se	26	42

Name	Page	No.
Maish ke aw she	14	2
Naw o ke zhick	20	12
Naw o quaish cum	8	33
Naw o quaish cum	22	36
Naw o quay ke zhick	25	29
Naw taw way, Chief	18	1
Naw waw daw naw quot	4	25
Naw we ke zhick, Chief	11	1
Nay aw be tung, Chief	9	1
Nay aw naw quaw do	19	21
Nay caw waw se gay	8	30
Nay ke zhick	16	10
Nay she kay waw sung	7	20
Nay taw me gaw bo we quay	27	26
Nay taw me ke ge do	21	14
Nay taw mup	22	28
Nay waw day ke zhick	17	39
Nay waw day ke zhick	18	18
Nay waw go, Thomas	8	28
Nay waw tay, Edith	20	24
Nay yaw toe	15	10
Ne baw quo um	25	27
Ne baw we quay	15	18
Ne be naw ge waw no quay	26	39
Ne be nay ge zhe go quay	19	23
Ne be nay quaw do quay	5	18
Ne be nay quaw do quay	6	28
Ne be nos	15	2
Ne gaw ne gaw bo we quay	22	27
Ne gaw ne ge waw no quay	9	42
Ne gaw ne ke zhick	16	14
Ne gaw ne quo um	27	8
Ne gaw ne quo um, Jac.	16	25
Nelson, Thomas	13	17
Neso got	13	14
Neso got, Joseph	14	24
Nicholson, James	4	32
Non be she quay	12	18
Non gaish caw waw	10	25
O baw ne baw	17	32
O che be cun, James	8	29
O che gay	4	23
O gaw bay aw naw quot	21	8
O gaw bay aw naw quot, Jno.	22	29
O gaw bay caw me non	22	24
O gaw bay ge zhe go quay	7	19
O gaw bay quo um	21	17
O ge daw naw quot	21	20
O ge she ge waw no quay	14	6
O ke che gum	16	5
O ke che gum	25	28
O ke che gum, Thos.	17	30
O maw ze naw	8	21
O me ne te go	23	17

Name	Page	No.
Naw o caw mick	22	31
O saw be quaw	9	8
O saw waw baw, Wm.	5	16
O saw waw bun, A., Chief	5	1
O saw waw naw quaw do quay	10	33
O shaw o gaw	18	6
O shaw waw sko ge niew	10	29
O tish quay din	15	14
O tish quay gwon	25	31
O waw naw se no quay	15	23
O waw no quay	25	37
Obe maw ge won	10	22
Oge maw pe nay se, John	5	15
Oge maw pe nay se, Peter	5	13
Ottaw we go nay be	24	7
Ottawa, Samuel	24	6
Paim way we dung	19	7
Paw ace	23	3
Paw baw maw quaw aw	22	26
Paw be ko ge zhe go quay	22	39
Paw be wosh	5	11
Paw daw so way	9	9
Paw go tick	6	41
Pawn de gay caw waw	16	21
Pay baw maw she	4	24
Pay baw maw she, Chief	15	1
Pay baw me ge wung	10	23
Pay caw naw se gay	11	17
Pay maw naw quot	10	21
Pay maw se gay	23	15
Pay me che way saw dung	18	10
Pay me go ging	11	15
Pay me go ging	25	21
Pay me quo ung, Chief	7	1
Pay me saw dung	3	13
Pay me saw dung, Geo.	3	14
Pay quo ung	26	5
Pay shaw naw quot	25	33
Pay shaw nay quo ung	5	10
Pay she ke zhick	16	23
Pay she nin ne	18	2
Pay she nin ne a be	27	20
Pay she nin ne abe	3	3
Pay she nin ne abe, Wm.	9	10
Pay zhe toe	19	20
Pay zhick waw	17	26
Pe nay se naw quo um	9	6
Pe nay se waw be	16	16
Pe nay se we ge zhe go quay	27	12
Pe nay se we ke zhick	14	7
Pe nay se we ke zhick	27	13
Pe nay zheence, Sol.	24	15
Pe she kay, Mack	14	22
Pe taw bun, Eliza	7	11

Name	Page	No.	Name	Page	No.
O me squaw naw naw quot	11	11	Pe taw ge waw no	18	11
O non gaw se gay	11	6	Pe taw quaw aw	4	34
Pe taw quo aw mo quay	15	22	Shaw bway we dung	9	5
Pe taw se gay quay, Polly	13	20	Shaw waw naw caw me go	4	16
Pe taw waw	22	22	Shaw waw naw se gay	21	6
Pe tway we tum	24	11	Shaw waw naw so way	4	36
Pebone, Benjamin	14	3	Shaw waw nay se	23	19
Pebone, John	15	19	Shaw waw nay se	27	15
Peen de gay	12	20	Shaw waw ne ke zhick	18	17
Peen de gay aw ge naw	16	19	Shaw waw ne ke zhick, Robt.	17	28
Peltier, Mary	22	38	Shaw waw ne pe nay se	13	4
Peltier, Mrs. Ant.	21	2	Shaw waw ne pe nay se	15	12
Perrie, Mrs. Chas.	6	30	Shaw waw ne quo um, Polly	6	27
Petaw	6	42	Shaw waw nis	18	3
Petway way go nay be	11	7	Shaw, James	7	10
Pilcher, Elijah	20	13	Shaw, Wm.	8	31
Po ne cun ge gun	15	11	Shay caw, Daniel	7	15
Po quaw ke ne gaw	3	11	Shay caw, John	9	45
Pontiac, John	11	13	She banse	27	14
Quay caw	6	35	She baw ke zhick	9	43
Quay co che	7	2	She baw ke zhick	24	4
Quay ke che waw	16	22	She baw ke zhick, John	17	37
Quay ke che waw no quay	8	35	Show ne aw quay's child	19	24
Quay ke ge zhick	22	25	Simonds, S.D., Chief	3	1
Que wis, Henry	26	2	Smith, Thomas	14	26
Quot way be, Chief	23	1	Smith, William	7	5
Riley, James	7	7	Smith, William, Chief	13	1
Riley, Mrs. John	19	6	Solomon	4	30
Rodd, Chas. H.	10	16	Stevens, Mrs. D.	23	14
Roy, Francis	24	8	Strong, Henry	5	20
Roy, John	25	23	Taw baw sin	14	8
Roy, Joseph	20	21	Taw gwaw do, Hannah	8	41
Roy, Louison	22	37	Tay baw saw quo ung	27	25
Roy, Mrs. Peter	25	32	Tay baw se gay	6	23
Roy, William	26	40	Tay way ganse	25	34
Sabin, Peter	19	10	Te bish ko, Jac.	7	8
Sans way way shing	24	9	Todd, John	19	9
Sans way, Francis	8	34	Wain daw be quay	21	7
Saw caw se gay	8	22	Wain daw be tung	7	6
Saw gaw nin ne abe	13	5	Wain daw naw quot	5	7
Saw gaw se gay, Moses	14	27	Wash tun	25	30
Saw gaw se no quay's Gr. Child	15	16	Waw baw toe	25	18
Saw gaw so way	6	25	Waw bay ge zhe go quay	12	30
Saw gaw tub	23	8	Waw be gaw me skum	11	9
Say caw aw, James	25	20	Waw be gay kake	22	21
Say caw aw, James Infant	27	17	Waw be ke zhick	9	7
Say caw aw, William	25	26	Waw be naw nung	6	24
Say ge toe	24	17	Waw be naw nung's child	27	22
Say quay naw	23	5	Waw be pe nay se	27	10
Say say go nay quay	22	35	Waw be she gaw	16	12
Sharron, Alixe	6	38	Waw bo ge maw	13	3
Sharron, Mrs. Ant.	5	19	Waw bo ge maw	23	18
Shaw be quo um	16	18	Waw bo ge maw, David	26	43
Shaw be quo um, Thos.	17	31	Waw bo way	15	20

Name	Page	No.
Shaw be yea	18	15
Shaw bwanse	14	21
Shaw bwaw ne ganse	5	8
Waw say che waw no quay	15	15
Waw say che won	10	24
Waw say che won, Sol.	16	7
Waw say ke zhick	17	41
Waw se te nay be	21	19
Waw sodge	12	25
Waw waw se gay	6	26
Waw we aw bin	16	8
Waw we yea me	4	29
Way be ge waw	17	33
Way be ge waw no quay	21	18
Way be she way quay	17	40
Way ge she go me	14	23

Name	Page	No.
Waw oh	11	2
Waw saish caw mo quay	10	27
Waw saish cum	13	15
Way me gwanse, David	15	13
Way me gwanse, Silas	17	35
Way se gay	21	4
Way shaw waw no	5	9
Way we gwanse	24	16
Way win daw naw quaw do quay	9	44
Way win daw naw quot	23	11
Way win daw se no quay	15	21
Westbrook, Wm.	12	26
Williams, John P.	14	9
Win de go wish	4	26
Wyman, Mrs. E.	10	15